

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 269



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas
2009 m. spalio 14 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 951/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos 1
- 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 952/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 7
- ★ 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 953/2009 dėl medžiagų, kurių konkrečiais mitybos tikslais gali būti dedama į specialios paskirties maisto produktus ⁽¹⁾ 9
- ★ 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 954/2009, 114-ąjį kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu 20
- 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 955/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais 23

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba

2009/754/EB:

- ★ 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos sprendimas dėl Regionų komiteto Ispanijai atstovaujančio nario ir Ispanijai atstovaujančio pakaitinio nario skyrimo 25

Komisija

2009/755/EB:

- ★ 2009 m. spalio 13 d. Komisijos sprendimas dėl sprendimo finansuoti su kontrolės postais susijusius parengiamuosius veiksmus 2009 m. 26

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 951/2009

2009 m. spalio 9 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau – Statutas), ypač į jo 5.4 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos centrinio banko rekomendaciją ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Komisijos nuomonę ⁽³⁾,

pasikonsultavusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

laikydamosi Europos bendrijos steigimo sutarties 107 straipsnio 6 dalyje ir Statuto 42 straipsnyje nustatytos tvarkos,

kadangi:

(1) 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos ⁽⁴⁾ yra svarbiausia teisinė sistema, sudaranti sąlygas Europos centriniui bankui (ECB), kuriam padeda nacionaliniai centriniai bankai, vykdyti statistinės informacijos rinkimo uždavinius, dalis. ECB nuosekliai juo rėmėsi vykdydamas ir prižiūradamas suderintą Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) uždaviniams vykdyti reikiamos statistinės informacijos rinkimą.

⁽¹⁾ OL C 251, 2008 10 3, p. 1.

⁽²⁾ 2009 m. kovo 24 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ 2009 m. sausio 13 d. paskelbta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽⁴⁾ OL L 318, 1998 11 27, p. 8.

(2) Siekiant, kad Reglamentas (EB) Nr. 2533/98 ir toliau būtų veiksminga priemonė ECB vykdyti ECBS statistinės informacijos rinkimo uždavinius ir užtikrinti, kad ECB ir toliau būtų prieinama reikiamos kokybės ir visus ECBS uždavinius apimanti statistinė informacija, labai svarbu peržiūrėti minėtu reglamentu nustatytą atskaitomybės reikalavimų apimtį. Šiuo klausimu reikia atkreipti dėmesį ne tik į ECBS uždavinių vykdymą ir jos nepriklausomumą, bet ir į šiame reglamente nustatytus statistikos principus.

(3) Būtina iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 2533/98, kad ECB galėtų rinkti statistinę informaciją, kurios reikia Sutartyje nurodytiems ECBS uždaviniams vykdyti. Atitinkamai, tarp tikslų, kuriais gali būti renkama statistinė informacija, turėtų būti ir Sutarties 105 straipsnyje nustatytiems ECBS uždaviniams vykdyti reikalingų statistinių duomenų apie makrolygio rizikos ribojimą rengimas.

(4) Nustatant ECBS uždavinius vykdyti būtinų atskaitomybės reikalavimų apimtį, reikėtų atsižvelgti ir į struktūrinius finansų rinkų pokyčius bei spręsti su tuo susijusius statistinės informacijos reikalavimų klausimus, kurie nebuvo tokie akivaizdūs, kai buvo priimtas Reglamentas (EB) Nr. 2533/98. Dėl šios priežasties būtina leisti rinkti statistinę informaciją iš viso finansinių korporacijų sektoriaus, ypač iš draudimo korporacijų ir pensijų fondų, kurie euro zonoje pagal finansinį turtą yra antras didžiausias finansinių korporacijų subsektorius.

(5) Siekiant sudaryti sąlygas tolesniam pakankamos kokybės mokėjimų balanso statistikos rengimui, būtina paaiškinti atskaitomybės reikalavimus, taikomus dėl duomenų apie visas pozicijas ir sandorius tarp dalyvaujančių valstybių narių rezidentų.

- (6) Mokslininkams vis dažniau reikia prieigos prie konfidencialios statistinės informacijos, pagal kurią negalimas tiesioginis identifikavimas, kad galėtų analizuoti ir suprasti pokyčius sektoriuose ir skirtingose valstybėse. Todėl svarbu leisti ECB ir nacionaliniams centriniams bankams suteikti mokslinių tyrimų institucijoms prieigą prie tokios išsamios statistinės informacijos ECBS lygiu, išlaikant griežtą konfidencialumo apsaugą.
- (7) Siekdamas sumažinti atskaitomybės našta ir sudaryti sąlygas veiksmingam aukštos kokybės statistikos tobulinimui, rengimui ir sklaidai bei tinkamam ECBS uždavinių vykdymui, ECB nustato statistinių poreikių prioritetus ir įvertina atskaitomybės našta. Dėl tos pačios priežasties būtina leisti maksimaliai naudotis esama informacija, apklausų, administracinių duomenimis, statistiniais registrais ir kitais turimais šaltiniais, įskaitant keitimąsi konfidencialia statistine informacija ECBS ir su Europos statistikos sistema (ESS).
- (8) Europos statistiką tobulina, rengia bei skleidžia ir ECBS, ir ESS, tačiau remdamosi atskiromis teisinėmis sistemomis, atspindinčiomis atitinkamas jų valdymo struktūras. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 2533/98 turėtų būti taikomas nepažeidžiant 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos ⁽¹⁾.
- (9) ECBS tobulina, rengia ir skleidžia Europos statistiką pagal statistikai taikomus nešališkumo, objektyvumo, profesinio nepriklausomumo, išlaidų efektyvumo, statistinių duomenų konfidencialumo, atskaitomybės naštos mažinimo ir aukštos rezultatų kokybės, įskaitant patikimumą, principus. Šiuos principus apibrėžia ir toliau tobulina bei paskelbia savo tinklavietėje ECB, kaip viešą įsipareigojimą dėl ECBS rengiamos Europos statistikos. Šie principai yra panašūs į Reglamente (EB) Nr. 223/2009 nustatytus statistikos principus.
- (10) Tobulinant, rengiant ir skleidžiant Europos statistiką reikėtų atsižvelgti į geriausią praktiką ir atitinkamus europinius bei tarptautinius statistikos standartus.
- (11) Pagal Statuto 5.1 straipsnį ECBS ir ESS glaudžiai bendradarbiauja, kad būtų užtikrinta darna, būtina Europos statistikai tobulinti, rengti ir platinti. Konkrečiau, ECBS ir ESS bendradarbiauja tobulindamos savo statistikos principus, rengdamos savo atitinkamas statistinio darbo programas ir siekdamos sumažinti bendrą atskaitomybės našta. Šiuo tikslu itin svarbus yra atitinkamų ECBS ir ESS komitetų, taip pat ECB ir Komisijos keitimasis atitinkama informacija, susijusia su ECBS ir ESS statistinio darbo programomis, siekiant kuo didesnės gero bendradarbia-
- vimo teikiamos naudos ir išvengti statistinės informacijos rinkimo dubliavimosi.
- (12) ESS nariams reikia dalies ECBS surinktų duomenų, kad galėtų tobulinti, rengti ir skleisti Europos statistiką, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 1 straipsnyje. Todėl turėtų būti nustatyta tinkama tvarka, pagal kurią atitinkami duomenys būtų prieinami ESS nariams.
- (13) Be to, svarbu užtikrinti glaudų ECBS ir ESS bendradarbiavimą ir ypač skatinti šių dviejų sistemų keitimąsi konfidencialia statistine informacija statistikos tikslais, atsižvelgiant į Sutarties 285 straipsnį ir Statuto 5 straipsnį.
- (14) Siekiant padidinti skaidrumą, turėtų būti viešai prieinama statistika, parengta remiantis statistine informacija, kurią ECBS surinko iš finansų sektoriaus institucijų, tačiau turėtų būti garantuojamas aukštas konfidencialios informacijos apsaugos lygis.
- (15) Konfidenciali statistinė informacija, kurią ESS institucija surinko ir pateikė ECBS nariui, neturėtų būti naudojama tikslams, kurie nėra išskirtinai statistiniai tikslai, pavyzdžiui, administraciniams ar mokesčių tikslams arba teisiniams procesams ar Reglamento (EB) Nr. 2533/98 6 bei 7 straipsniuose nurodytiems tikslams. Šiuo požiūriu būtina užtikrinti fizinę ir loginę šios konfidencialios statistinės informacijos apsaugą bei užtikrinti, kad ji nebūtų neteisėtai atskleista ar naudojama su statistika nesusijusiems tikslams.
- (16) 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽²⁾ įsigaliojo ir jo privaloma laikytis ECBS tobulinant, rengiant ir skleidžiant statistiką.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2533/98 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente:

1. ECB statistinės atskaitomybės reikalavimai – statistinė informacija, kurią privalo teikti atskaitingieji agentai ir kuri yra reikalinga ECBS uždaviniams vykdyti;

⁽¹⁾ OL L 87, 2009 3 31, p. 164.

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

1a. Europos statistika – statistika, kuri yra: i) reikalinga ECBS uždaviniams, kaip nurodyta Sutartyje, vykdyti; ii) nustatyta ECBS statistinio darbo programoje; ir iii) tobulinama, parengiama ir skleidžiama pagal 3a straipsnyje nurodytus statistikos principus;

2. atskaitingieji agentai – juridiniai ir fiziniai asmenys bei 2 straipsnio 3 dalyje nurodyti subjektai ir filialai, kuriems taikomi ECB statistinės atskaitomybės reikalavimai;

3. dalyvaujanti valstybė narė – valstybė narė, kuri, vadovaudamasi Sutartimi, įsivedė bendrą valiutą;

4. „rezidentas“ ir „rezidavimas“ – ekonominio intereso centro turėjimas šalies ekonominėje teritorijoje, kaip apibrėžta 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (*) A priedo 1 skyriaus 1.30 punkte; šiame kontekste „užsienio pozicijos“ ir „užsienio sandoriai“ atitinkamai reiškia dalyvujančių valstybių narių, kurios laikomos viena ekonomine teritorija, rezidentų turto ir (arba) išipareigojimų pozicijas ir sandorius su nedalyvujančių valstybių narių ir (arba) trečiųjų šalių rezidentais;

5. tarptautinių investicijų balansas – užsienio finansinio turto ir išipareigojimų apimčių balansas;

6. elektroniniai pinigai – techninėse laikmenose, įskaitant iš anksto apmokėtas korteles, elektroniniu būdu laikoma pinigų vertė, kuri gali būti plačiai naudojama mokėjimams kitiems nei emitentas subjektams atlikti nebūtinai per bankų sąskaitas, ir kuri tarnauja kaip iš anksto apmokėta pareikštinė priemonė;

7. naudojimas statistikos tikslams – naudojimas išimtinai statistiniams rezultatams ir statistinėms analizėms tobulinti ir rengti;

8. tobulinimas – veikla, kuria siekiama kurti, stiprinti ir gerinti statistinius metodus, standartus ir procedūras, naudojamus statistikai rengti ir skleisti, bei siekiama kurti naujus statistinius duomenis ir rodiklius;

9. rengimas – visos su rinkimu, saugojimu, apdorojimu ir analize susijusios veiklos rūšys, būtinos statistikai sudaryti;

10. sklaida – tokia veikla, kai vartotojams sudaromos galimybės gauti statistinius duomenis, statistines analizes ir nekonfidencialią informaciją;

11. statistinė informacija – agreguoti ir pavieniai duomenys, rodikliai ir susiję metaduomenys;

12. konfidenciali statistinė informacija – statistinė informacija, kuria remiantis gali būti nustatyta atskaitingųjų agentų arba bet kurio kito juridinio ar fizinio asmens, subjekto ar filialo tapatybė, tiesiogiai pagal jų pavadinimą ar vardą bei pavardę, ar adresą arba oficialiai suteiktą identifikavimo

kodą, arba netiesiogiai deducijos būdu, taip atskleidžiant individualią informaciją. Siekiant išsiaiškinti, ar įmanoma nustatyti atskaitingojo agento arba bet kurio kito juridinio ar fizinio asmens, subjekto arba filialo tapatybę, reikia atsižvelgti į visas priemones, kuriomis pagrįstai galėtų pasinaudoti trečioji šalis minėto atskaitingojo agento ar kito juridinio ar fizinio asmens, subjekto arba filialo tapatybei nustatyti.

(*) OL L 310, 1996 11 30, p. 1.4;

2) 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. ECB statistinės atskaitomybės reikalavimams vykdyti ECB, pagal Statuto 5.2 straipsnį padedant nacionaliniams centriniams bankams, turi teisę iš atraminės atskaitomybės visumos rinkti statistinę informaciją, kiek tai būtina ECBS uždaviniams vykdyti. Informacija gali būti renkama visų pirma pinigų ir finansų statistikos, banknotų statistikos, mokėjimų ir mokėjimo sistemų statistikos, finansinio stabilumo statistikos, mokėjimų balanso statistikos ir tarptautinių investicijų balanso statistikos srityse. Kai tai būtina ECBS uždaviniams vykdyti, deramai pagrįstais atvejais taip pat gali būti renkama papildoma informacija kitose srityse. Informacija, renkama ECB statistinės atskaitomybės reikalavimams įvykdyti, konkrečiau apibrėžiama ECBS statistinio darbo programoje.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Šiuo atžvilgiu atraminę atskaitomybės visumą sudaro toliau išvardyti atskaitingieji agentai:

a) juridiniai ir fiziniai asmenys, reziduojantys valstybėje narėje ir priklausantys „finansinių korporacijų“ sektoriui, kaip apibrėžta ESS 95;

b) pašto žiro įstaigos, reziduojančios valstybėje narėje;

c) juridiniai ir fiziniai asmenys, reziduojantys valstybėje narėje, atsižvelgiant į tai, ar jie turi užsienio pozicijų arba vykdė užsienio sandorius;

d) juridiniai ir fiziniai asmenys, reziduojantys valstybėje narėje, atsižvelgiant į tai, ar jie išleido vertybinių popierių arba elektroninių pinigų;

e) juridiniai ir fiziniai asmenys, reziduojantys dalyvujančioje valstybėje narėje, atsižvelgiant į tai, ar jie turi finansinių pozicijų kitų dalyvujančių valstybių narių rezidentų atžvilgiu arba vykdė finansinius sandorius su kitų dalyvujančių valstybių narių rezidentais.“;

c) Papildoma šia dalimi:

„4. Tinkamai pagrįstais atvejais, pavyzdžiui, finansinio stabilumo statistikai, ECB turi teisę iš juridinių ir fizinių asmenų, nurodytų 2 dalies a punkte, ir iš 3 dalyje nurodytų subjektų ir filialų rinkti konsoliduotą statistinę informaciją, įskaitant informaciją apie tokių juridinių ir fizinių asmenų bei subjektų kontroliuojamus subjektus. ECB detalai nustato konsolidavimo mastą.“;

3) Po 2 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„2a straipsnis

Bendradarbiavimas su ESS

Siekiant sumažinti atskaitomybės našta ir garantuoti darną, kurios reikia Europos statistikai rengti, ECBS ir ESS glaudžiai bendradarbiauja, laikydamosi 3a straipsnyje nustatytų statistikos principų.“;

4) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

Statistinės atskaitomybės reikalavimų apibrėžimo tvarka

Apibrėždamas ir taikydamas savo statistinės atskaitomybės reikalavimus, ECB nurodo faktinę atskaitomybės visumą 2 straipsnyje apibrėžtos atraminės atskaitomybės visumos ribose. Nepažeisdamas savo statistinės atskaitomybės reikalavimų vykdymo, ECB:

- kiek įmanoma naudojami esamais statistiniais duomenimis;
- atsižvelgia į atitinkamus europinius ir tarptautinius statistikos standartus;
- gali visiškai arba iš dalies atleisti tam tikras atskaitingųjų agentų klases nuo jo statistinės atskaitomybės reikalavimų.

Prieš priimdamas reglamentą, kaip nurodyta 5 straipsnyje, dėl naujos statistikos, ECB įvertina atitinkamos naujos statistinės informacijos rinkimo naudą ir sąnaudas. Jis ypač atsižvelgia į specifines rinkimo ypatybes, atskaitomybės visumos dydį ir periodiškumą, taip pat į statistikos institucijų ar administracijų jau turimą statistinę informaciją.“;

5) Po 3 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„3a straipsnis

ECBS parengtos Europos statistikos pagrindiniai statistikos principai

ECBS vykdomam Europos statistikos tobulinimui, rengimui ir sklaidai taikomi nešališkumo, objektyvumo, profesinio nepriklausomumo, išlaidų efektyvumo, statistinių duomenų konfidencialumo, atskaitomybės naštos mažinimo ir aukštos rezultatų kokybės, įskaitant patikimumą, principai, o šių

principų apibrėžtis tvirtina, tobulina ir skelbia ECB. Šie principai yra panašūs į 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos (*) nustatytus statistikos principus.

(*) OL L 87, 2009 3 31, p. 164.“

6) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

ECBS surinktos konfidencialios statistinės informacijos apsauga ir naudojimas

Siekiant užkirsti kelią neteisėtam konfidencialios statistinės informacijos, kurią ECBS nariui suteikė atskaitingasis agentas ar kitas juridinis ar fizinis asmuo, subjektas ar filialas arba kuri yra perduodama pačioje ECBS, naudojimui ir atskleidimui, taikomos toliau išdėstytos taisyklės:

- ECBS konfidencialią statistinę informaciją naudoja išskirtinai tik ECBS uždaviniams vykdyti, išskyrus atvejus, kai susiklosto bet kurios iš toliau išdėstytų aplinkybių:
 - jeigu atskaitingasis agentas arba kitas juridinis ar fizinis asmuo, subjektas arba filialas, kurių tapatybė gali būti nustatyta, yra davę tiesioginį savo sutikimą minėtą statistinę informaciją naudoti kitiems tikslams;
 - siekiant perduoti informaciją ESS nariams pagal 8a straipsnio 1 dalį;
 - siekiant suteikti mokslinių tyrimų institucijoms prieigą prie konfidencialios statistinės informacijos, pagal kurią tiesioginis tapatybės nustatymas negalimas, ir gavus išankstinį aiškų informaciją pateikusios institucijos sutikimą;
 - nacionalinių centrinių bankų atveju, jei minėtoji statistinė informacija yra naudojama rizikos ribojimo priežiūros srityje arba atliekant kitas, Statute nenumatytas, funkcijas laikantis Statuto 14.4 straipsnio.
- Atskaitingieji agentai informuojami apie statistinę ir kitą, administracinę, paskirtį, kuriai gali būti panaudota jų teikiama statistinė informacija. Atskaitingieji agentai turi teisę gauti informaciją apie perdavimo teisinį pagrindą ir priimtas apsaugos priemones.
- ECBS nariai imasi visų būtinų reguliavimo, administracinių, techninių ir organizacinių priemonių, kad būtų užtikrinta konfidencialios statistinės informacijos fizinė ir loginė apsauga. ECB nustato bendras taisykles ir įgyvendina minimalius standartus, kad būtų užkirstas kelias neteisėtam konfidencialios statistinės informacijos atskleidimui ir jos naudojimui be leidimo.

4) Konfidenciali statistinė informacija, surinkta vadovaujantis Statuto 5 straipsniu, ECBS viduje perduodama:

a) tokia apimtimi ir tiek išsamiai, kiek tai yra būtina Sutartyje nurodytiems ECBS uždaviniams vykdyti; arba

b) jei toks perdavimas yra būtinas siekiant veiksmingai tobulinti, rengti arba skleisti statistiką pagal Statuto 5 straipsnį arba siekiant pagerinti jos kokybę.

5) ECB gali priimti sprendimą dėl konfidencialios informacijos, kuri iš pradžių buvo surinkta kitiems tikslams nei numatyta Statuto 5 straipsnyje, rinkimo ir perdavimo ECBS viduje tokia apimtimi ir tiek išsamiai, kiek tai yra būtina, jei tai reikalinga siekiant veiksmingai tobulinti ar rengti statistiką arba gerinti jos kokybę, ir jei tokia statistika yra būtina Sutartyje nurodytiems ECBS uždaviniams vykdyti.

6) Konfidencialia statistine informacija gali būti keičiamasi ECBS viduje, siekiant suteikti mokslinių tyrimų institucijoms prieigą prie tokios informacijos, kaip nustatyta 1 dalies c punkte ir 2 dalyje.

7) Statistinė informacija, gauta iš šaltinių, kurie pagal nacionalinės teisės aktus yra prieinami visuomenei, nėra laikoma konfidencialia.

8) Valstybės narės ir ECB patvirtina visas reikiamas priemones, kad užtikrintų konfidencialios statistinės informacijos apsaugą, įskaitant tinkamų priverstinio vykdymo priemonių taikymą pažeidimo atveju.

Šis straipsnis taikomas nepažeidžiant specialių nacionalinių ar Bendrijos nuostatų, susijusių su informacijos, išskyrus konfidencialios statistinės informacijos, perdavimu ECB, ir netaikomas konfidencialiai statistinei informacijai, iš pradžių perduotai tarp ESS institucijos ir ECBS nario, kuriai taikomas 8a straipsnis.

Šis straipsnis netrukdo konfidencialios statistinės informacijos, surinktos kitiems nei ECB statistinės atskaitomybės reikalavimų vykdymas tikslams, arba surinktos ir papildomiems tikslams, naudoti šiems kitiems tikslams.“.

7. Po 8 straipsnio įterpiami šie straipsniai:

„8a straipsnis

Keitimasis konfidencialia statistine informacija tarp ECBS ir ESS

1. Nepažeidžiant nacionalinių nuostatų dėl keitimosi konfidencialia statistine informacija, išskyrus informaciją,

kuriai taikomas šis reglamentas, konfidencialią statistinę informaciją ESS institucijai perduoti gali šią informaciją surinkęs ECBS narys, jei šis perdavimas yra būtinas siekiant veiksmingai tobulinti, rengti ar skleisti Europos statistiką arba gerinti jos kokybę atitinkamose ESS ir ECBS kompetencijos srityse ir jei ši būtinybė yra pagrįdžiama.

2. Norint dar toliau perduoti duomenis po pirmo perdavimo, privalo būti gautas aiškus informaciją surinkusios institucijos leidimas.

3. Konfidencialios statistinės informacijos, perduodamos tarp ESS institucijos ir ECBS nario, negalima naudoti tikslams, kurie nėra išskirtinai statistiniai tikslai, pavyzdžiui, administraciniams ar mokesčių tikslams arba teisminiems procesams ar 6 bei 7 straipsniuose nurodytiems tikslams.

4. Statistinė informacija, kurią ECBS nariai gauna iš ESS institucijų ir kuri buvo gauta iš visuomenei teisėtai prieinamų šaltinių bei kuri pagal nacionalinės teisės aktus ir toliau yra prieinama visuomenei, nelaikoma konfidencialia informacija statistikos, gautos iš šios statistinės informacijos, sklaidos tikslais.

5. Atitinkamose savo kompetencijos srityse ECBS nariai imasi visų būtinų reguliavimo, administracinių, techninių ir organizacinių priemonių, kad būtų užtikrinta ESS institucijų suteiktos konfidencialios statistinės informacijos fizinė ir loginė apsauga (statistinė atskleidimo kontrolė).

6. ESS institucijų suteikta konfidenciali statistinė informacija prieinama tik darbuotojams, vykdančioms statistinę veiklą jų specifinėse darbo srityse. Tie asmenys šiuos duomenis naudoja išskirtinai tik statistiniams tikslams. Šis apribojimas jiems taikomas net ir nustojus eiti savo pareigas.

7. Valstybės narės ir ECB imasi tinkamų priemonių tam, kad užkirstų kelią bet kokiems ESS institucijų suteiktos konfidencialios statistinės informacijos apsaugos pažeidimams ir už juos taikytų sankcijas.

8b straipsnis

Konfidencialumo ataskaita

ECB skelbia metinę konfidencialumo ataskaitą apie priemones, patvirtintas 8 ir 8a straipsniuose nurodytos statistinės informacijos konfidencialumui apsaugoti.

8c straipsnis

Konfidencialios informacijos apie asmenis apsauga

Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (*) ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir tokių duomenų laisvo judėjimo (**).

8d straipsnis

Prieiga prie administracinių registru

Kad būtų sumažinta respondentams tenkanti našta, nacionaliniai centriniai bankai ir ECB turi turėti prieigą prie reikiamų administracinių duomenų šaltinių savo atitinkamose viešojo administravimo sistemose tiek, kiek tie duomenys būtini Europos statistikai tobulinti, rengti ir skleisti.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2009 m. spalio 9 d.

Prireikus kiekviena valstybė narė ir ECB pagal atitinkamas savo kompetencijos sritis nustato praktinę tvarką ir sąlygas, pagal kuriuos suteikiama faktinė prieiga.

Tuos duomenis ECBS nariai naudoja išskirtinai tik statistiniams tikslams.

(*) OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

(**) OL L 8, 2001 1 12, p. 1⁴.

8. A ir B priedai išbraukiami.

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu

Pirmininkė

Å. TORSTENSSON

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 952/2009**2009 m. spalio 13 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“⁽¹⁾),atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 14 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 13 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	77,2
	MK	24,8
	TR	100,7
	ZZ	67,6
0707 00 05	TR	88,3
	ZZ	88,3
0709 90 70	TR	97,8
	ZZ	97,8
0805 50 10	AR	81,2
	CL	77,4
	TR	74,3
	US	79,7
	UY	55,5
	ZA	74,6
	ZZ	73,8
0806 10 10	BR	195,6
	TR	105,2
	US	186,7
	ZZ	162,5
0808 10 80	BR	63,1
	CL	86,9
	NZ	74,7
	ZA	83,0
	ZZ	76,9
0808 20 50	CN	56,8
	TR	92,6
	ZA	89,8
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 953/2009

2009 m. spalio 13 d.

dėl medžiagų, kurių konkrečiais mitybos tikslais gali būti dedama į specialios paskirties maisto produktus

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/39/EB dėl specialios mitybinės paskirties maisto produktų ⁽¹⁾, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

pasikonsultavusi su Europos maisto saugos tarnyba,

kadangi:

(1) Kai kurios maistinės medžiagos, pvz., vitaminai, mineralinės medžiagos, aminorūgštys ir kitos, gali būti dedamos į specialios paskirties maisto produktus, kad jie atitiktų konkrečius asmenų, kuriems šie maisto produktai skirti, mitybos reikalavimus ir (arba) pagal Direktyvos 2009/39/EB 4 straipsnio 1 dalį priimtose konkrečiose direktyvose nustatytus teisinius reikalavimus. Šių medžiagų sąrašas nustatytas 2001 m. vasario 15 d. Komisijos direktyva 2001/15/EB dėl medžiagų, kurios konkrečiais mitybos tikslais gali būti dedamos į specialios paskirties maisto produktus ⁽²⁾; atsižvelgdama į suinteresuotųjų šalių pateiktus prašymus, Europos maisto saugos tarnyba įvertino naujas medžiagas, todėl sąrašą reikėtų papildyti ir atnaujinti. Be to, tikslinga nustatyti kai kurių vitaminų ir mineralinių medžiagų specifikacijas joms atpažinti.

(2) Šiame reglamente neįmanoma maistines medžiagas išskirti į atskirą grupę arba šiame etape sudaryti išsamų visų kategorijų maistinių medžiagų, kurios gali būti dedamos į specialios paskirties maisto produktus, sąrašą.

(3) Specialios paskirties maisto produktų asortimentas yra labai platus ir įvairus, o jų gamybos technologiniai procesai – skirtingi. Dėl šios priežasties maistinių medžiagų kategorijose, išvardytose šiame reglamente, turėtų būti kiek įmanoma platesnis medžiagų, kurios gali būti saugiai naudojamos specialios paskirties maisto produktams gaminti, pasirinkimas.

(4) Medžiagų pasirinkimas visų pirma turėtų būti pagrįstas jų saugumu, pakankamu jų tiekimu žmonėms ir jų organoleptinėmis bei technologinėmis savybėmis. Jei konkrečioms maisto produktų kategorijoms taikomose nuostatose nenurodyta kitaip, medžiagų įtraukimas į tokių medžiagų, kurios gali būti naudojamos specialios paskirties maisto produktams gaminti, sąrašą dar nereiškia, kad jas pridėti į tuos maisto produktus yra būtina arba pageidaujama.

(5) Kai manoma, kad būtina pridėti maistinę medžiagą, tai sąlygoja konkrečios taisyklės, nustatytos atitinkamose konkrečiose direktyvose, ir kai reikia – atitinkami kiekybiniai kriterijai.

(6) Jei nėra konkrečių taisyklių arba specialios paskirties maisto produktams netaikomos konkrečios direktyvos, maistinės medžiagos turėtų būti naudojamos produktams, atitinkantiems tokių produktų apibrėžtį ir konkrečius asmenų, kuriems šie produktai skirti, mitybos reikalavimus, gaminti. Šie produktai taip pat turi būti saugūs, kai naudojami pagal gamintojo instrukcijas.

(7) Nuostatos dėl maistinių medžiagų, kurios gali būti naudojamos gaminant pradinis mišinius kūdikiams, tolesnio maitinimo mišinius, perdirbtus grūdinius maisto produktus ir maistą kūdikiams bei mažiems vaikams, sąrašo yra pateiktos 2006 m. gruodžio 22 d. Komisijos direktyvoje 2006/141/EB dėl pradinių mišinių kūdikiams ir tolesnio maitinimo mišinių ⁽³⁾ ir 2006 m. gruodžio 5 d. Komisijos direktyvoje 2006/125/EB dėl perdirbtų grūdinių maisto produktų ir maisto kūdikiams bei mažiems vaikams ⁽⁴⁾. Todėl šios nuostatos neturi būti pakartotos šiame reglamente.

(8) Kai kurios maistinės medžiagos taip pat gali būti dedamos technologiniais tikslais kaip priedai, dažikliai ar kvapiosios medžiagos arba kitais panašiais tikslais, įskaitant leistinus vynininkystės metodus ir procesus, numatytus atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose. Šiuo požiūriu joms Bendrijos lygmeniu nustatytos specifikacijos. Tikslinga šias specifikacijas taikyti šioms medžiagoms, neatsižvelgiant į tai, koku tikslu jos naudojamos maisto produktuose.

⁽¹⁾ OL L 124, 2009 5 20, p. 21.

⁽²⁾ OL L 52, 2001 2 22, p. 19.

⁽³⁾ OL L 401, 2006 12 30, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 339, 2006 12 6, p. 16.

- (9) Laukiant likusių medžiagų grynumo kriterijų nustatymo Bendrijos lygmeniu ir siekiant užtikrinti aukštą sveikatos apsaugos lygį, taikomi bendrai priimtini grynumo kriterijai, rekomenduoti tarptautinių organizacijų ar agentūrų, įskaitant, bet neapsiribojant Maisto ir žemės ūkio organizacijos–Pasaulio sveikatos organizacijos jungtiniu maisto priedų ekspertų komitetu (JMPEK) ir EUP (Europos farmakopėja). Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama taikyti nacionalines taisykles, nustatančias griežtesnius grynumo kriterijus, nepažeidžiant Sutarties nustatytų taisyklių.
- (10) Kai kurios konkrečios maistinės medžiagos arba jų dariniai laikomi reikalingais gaminant kai kuriuos maisto produktus, priklausančius specialios medicininės paskirties maisto produktų grupei, ir šių medžiagų galimas naudojimas turėtų būti apribotas tik tokių produktų gamyba.
- (11) Siekiant aiškumo, Direktyva 2001/15/EB ir 2004 m. sausio 20 d. Komisijos direktyva 2004/6/EB, nukrypstanti nuo Direktyvos 2001/15/EB, kad būtų atidėtas draudimo prekiauti tam tikrais produktais taikymas⁽¹⁾, turėtų būti panaikintos ir pakeistos šiuo reglamentu.
- (12) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas specialios paskirties maisto produktams, išskyrus tuos, kuriems taikomos Direktyva 2006/125/EB ir Direktyva 2006/141/EB.

2 straipsnis

Reikalavimus atitinkančios medžiagos

1. Iš šio reglamento priede pateiktoms kategorijoms priklausančių medžiagų tik tame priede nurodytos ir atitinkamas specifikacijas atitinkančios medžiagos pririekus gali būti naudojamos konkrečiais mitybos tikslais specialios paskirties maisto produktams, kuriems taikoma Direktyva 2009/39/EB, gaminti.

2. Nepažeidžiant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 258/97⁽²⁾, specialios paskirties maisto produktams

gaminti gali būti naudojamos ir kitos konkrečiais mitybos tikslais dedamos medžiagos, nepriklausančios kuriai nors vienai iš kategorijų, išvardytų šio reglamento priede.

3 straipsnis

Bendrieji reikalavimai

1. Naudojant konkrečioms mitybos tikslams skirtas medžiagas gaminami saugūs produktai, atitinkantys konkrečius asmenų, kuriems šie produktai skirti, mitybos reikalavimus, nustatytus pagal bendrai priimtus mokslinius duomenis.

2. Direktyvos 2009/39/EB 11 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų prašymu gamintojas arba, kai tinkama, importuotojas atlieka mokslinius tyrimus ir pateikia duomenis, įrodančius, kad medžiagos naudojamos kaip nustatyta 1 dalyje. Jei šie tyrimai ir duomenys yra paskelbti lengvai prieinamame leidinyje, užtenka tik pateikti nuorodą į šį leidinį.

4 straipsnis

Konkretūs priede išvardytų medžiagų reikalavimai

1. Šio reglamento priede nurodytos medžiagos naudojamos laikantis visų joms taikomų konkrečių nuostatų, kurios gali būti nurodytos Direktyvos 2009/39/EB 4 straipsnio 1 dalyje numatytoje konkrečiose direktyvose.

2. Bendrijos teisės aktais nustatyti grynumo kriterijai, taikomi priede išvardytoms medžiagoms, kai jos naudojamos šiame reglamente nenurodytos paskirties maisto produktams gaminti, joms taikomi ir kai jos naudojamos šiame reglamente nurodyta paskirtimi.

3. Priede išvardytoms medžiagoms, kurioms Bendrijos teisės aktais dar nenustatyti grynumo kriterijai, laukiant tokių specifikacijų priėmimo taikomi tarptautinių institucijų rekomenduojami bendrai priimtini grynumo kriterijai. Gali būti leista taikyti nacionalines taisykles, nustatančias griežtesnius grynumo kriterijus.

5 straipsnis

Panaikinimas

Direktyva 2001/15/EB ir Direktyva 2004/6/EB panaikinamos nuo 2009 m. gruodžio 31 d.

⁽¹⁾ OL L 15, 2004 1 22, p. 31.

⁽²⁾ OL L 43, 1997 2 14, p. 1.

6 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 13 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

PRIEDAS

Medžiagos, kurių konkrečiais mitybos tikslais gali būti dedama į specialios paskirties maisto produktus

Šioje lentelėje:

- dietiniai maisto produktai – specialios paskirties maisto produktai, įskaitant specialios medicininės paskirties maisto produktus, tačiau išskyrus pradinius mišinius kūdikiams, tolesnio maitinimo mišinius, perdirbtus grūdinius maisto produktus ir maistą kūdikiams bei mažiems vaikams,
- specialios medicininės paskirties maisto produktai – specialios medicininės paskirties dietiniai maisto produktai kaip apibrėžta 1999 m. kovo 25 d. Komisijos direktyvoje 1999/21/EB dėl specialios medicininės paskirties dietinių maisto produktų ⁽¹⁾.

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
1 kategorija. Vitaminai		
VITAMINAS A		
retinolis	x	
retinilo acetatas	x	
retinilo palmitatas	x	
beta-karotenas	x	
VITAMINAS D		
cholekalciferolis	x	
ergokalciferolis	x	
VITAMINAS E		
D-alfa-tokoferolis	x	
DL-alfa-tokoferolis	x	
D-alfa-tokoferilacetatas	x	
DL-alfa-tokoferilacetatas	x	
D-alfa-tokoferilo rūgšties sukcinatas	x	
D-alfa-tokoferilpolietilenglikol-1000-sukcinatas (TPGS)		x
VITAMINAS K		
filochinonas (fitomenadionas)	x	
menachinonas ⁽¹⁾	x	
VITAMINAS B1		
tiamino hidrochloridas	x	
tiamino mononitratas	x	
VITAMINAS B2		
riboflavinas	x	

⁽¹⁾ OL L 91, 1999 4 7, p. 29.

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
natrio riboflavin-5-fosfatas	x	
NIACINAS		
nikotino rūgštis	x	
nikotinamidas	x	
PANTOTENO RŪGŠTIS		
kalcio D-pantotenatas	x	
natrio D-pantotenatas	x	
dekspantenolis	x	
VITAMINAS B6		
piridoksino hidrochloridas	x	
piridoksin-5-fosfatas	x	
piridoksino dipalmitatas	x	
FOLATAS		
pteroilmonoglutamo rūgštis	x	
kalcio-L-metilfolatas	x	
VITAMINAS B12		
cianokobalaminas	x	
hidroskobalaminas	x	
BIOTINAS		
D-biotinas	x	
VITAMINAS C		
L-askorbo rūgštis	x	
natrio L-askorbatas	x	
kalcio L-askorbatas	x	
kalio L-askorbatas	x	
L-askorbil-6-palmitatas	x	
2 kategorija. Mineralai		
KALCIS		
kalcio karbonatas	x	
kalcio chloridas	x	
citrinų rūgšties kalcio druskos	x	

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
kalcio gliukonatas	x	
kalcio glicerofosfatas	x	
kalcio laktatas	x	
ortofosforo rūgšties kalcio druskos	x	
kalcio hidroksidas	x	
kalcio oksidas	x	
kalcio sulfatas	x	
kalcio bisglicinatas	x	
kalcio citrato malatas	x	
kalcio malatas	x	
kalcio L-pidolatas	x	
MAGNIS		
magnio acetatas	x	
magnio karbonatas	x	
magnio chloridas	x	
citrinų rūgšties magnio druskos	x	
magnio gliukonatas	x	
magnio glicerofosfatas	x	
ortofosforo rūgšties magnio druskos	x	
magnio laktatas	x	
magnio hidroksidas	x	
magnio oksidas	x	
magnio sulfatas	x	
magnio L-aspartatas		x
magnio bisglicinatas	x	
magnio L-pidolatas	x	
magnio kalio citratas	x	
GELEŽIS		
geležies karbonatas	x	
geležies citratas	x	
geležies amonio citratas	x	

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
geležies gliukonatas	x	
geležies fumaratas	x	
natrio geležies difosfatas	x	
geležies laktatas	x	
geležies sulfatas	x	
geležies difosfatas (geležies pirofosfatas)	x	
geležies sacharatas	x	
elementinė geležis (karbonilas + elektrolitas + redukuotasis vandenilis)	x	
geležies bisglicinatas	x	
geležies L-pidolatas	x	
VARIS		
vario karbonatas	x	
vario citratas	x	
vario gliukonatas	x	
vario sulfatas	x	
vario-lizino junginys	x	
JODAS		
kalio jodidas	x	
kalio jodatas	x	
natrio jodidas	x	
natrio jodatas	x	
CINKAS		
cinko acetatas	x	
cinko chloridas	x	
cinko citratas	x	
cinko gliukonatas	x	
cinko laktatas	x	
cinko oksidas	x	
cinko karbonatas	x	
cinko sulfatas	x	
cinko bisglicinatas	x	

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
MANGANAS		
mangano karbonatas	x	
mangano chloridas	x	
mangano citratas	x	
mangano gliukonatas	x	
mangano glicerofosfatas	x	
mangano sulfatas	x	
NATRIJS		
natrio bikarbonatas	x	
natrio karbonatas	x	
natrio chloridas	x	
natrio citratas	x	
natrio gliukonatas	x	
natrio laktatas	x	
natrio hidroksidas	x	
ortofosforo rūgšties natrio druskos	x	
KALIS		
kalio bikarbonatas	x	
kalio karbonatas	x	
kalio chloridas	x	
kalio citratas	x	
kalio gliukonatas	x	
kalio glicerofosfatas	x	
kalio laktatas	x	
kalio hidroksidas	x	
ortofosforo rūgšties kalio druskos	x	
magnio kalio citratas	x	
SELENAS		
natrio selenatas	x	
natrio vandenilio selenitas	x	
natrio selenitas	x	

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
seleno papildytos mielės (2)	x	
CHROMAS (III)		
chromo (III) chloridas ir jo heksahidratas	x	
chromo (III) sulfatas ir jo heksahidratas	x	
MOLIBDENAS (VI)		
amonio molibdatos	x	
natrio molibdatos	x	
FLUORAS		
kalio fluoridas	x	
natrio fluoridas	x	
BORAS		
natrio boratas	x	
boro rūgštis	x	
3 kategorija. Aminorūgštys		
L-alaninas	x	
L-argininas	x	
L-asparto rūgštis		x
L-citrulinas		x
L-cisteinas	x	
cistinas	x	
L-histidinas	x	
L-glutamo rūgštis	x	
L-glutaminas	x	
glicinas		x
L-izoleucinas	x	
L-leucinas	x	
L-lizinas	x	
L-lizino acetatas	x	
L-metioninas	x	
L-ornitinas	x	
L-fenilalaninas	x	

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
L-prolinas		x
L-treoninas	x	
L-triptofanas	x	
L-tirozinas	x	
L-valinas	x	
L-serinas		x
L-arginin-L-aspartatas		x
L-lizin-L-aspartatas		x
L-lizin-L-glutamatas		x
N-acetil-L-cisteinas		x
N-acetil-L-metioninas		x produktuose, skirtuose vyresniems nei 1 m. amžiaus
Kaip aminorūgštis, jei taikoma, galima naudoti natrio, kalio, kalcio ir magnio druskas bei jų hidrochloridus		
4 kategorija. Karnitinas ir taurinas		
L-karnitinas	x	
L-karnitino hidrochloridas	x	
taurinas	x	
L-karnitino-L-tartratas	x	
5 kategorija. Nukleotidai		
adenozin-5'-fosforo rūgštis (AMP)	x	
AMP natrio druskos	x	
citidin-5'-monofosforo rūgštis (CMP)	x	
CMP natrio druskos	x	
guanozin-5'-fosforo rūgštis (GMP)	x	
GMP natrio druskos	x	
inozin-5'-fosforo rūgštis (IMP)	x	
IMP natrio druskos	x	
uridin-5'-fosforo rūgštis (UMP)	x	
UMP natrio druskos	x	
6 kategorija. Cholinai ir inozitolis		
cholinai	x	

Medžiaga	Naudojimo sąlygos	
	Dietiniai maisto produktai	Specialios medicininės paskirties maisto produktai
cholino chloridas	x	
cholino bitartratas	x	
cholino citratas	x	
inozitolis	x	

⁽¹⁾ Menachinonas dažniausiai būna menachinonas-7, retais atvejais – menachinonas-6.

⁽²⁾ Seleno papildytos mielės, paruoštos iš mielių kultūros naudojant natrio selenitą (seleno šaltinį) ir kuriose yra (sausos formos mielėse, kuriomis prekiaujama) ne daugiau kaip 2,5 mg Se/g. Mielėse vyraujanti organinė seleno rūšis – selenometioninas (60–85 % viso ekstrahuoto seleno kiekio produkte). Kitų organinių seleno junginių, įskaitant selenocisteiną, kiekis neturi viršyti 10 % viso ekstrahuoto seleno kiekio. Neorganinio seleno kiekis paprastai neturi viršyti 1 % viso ekstrahuoto seleno kiekio.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 954/2009

2009 m. spalio 13 d.

114-ąją kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002 nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių išaldymą⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies pirmą įtrauką,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kuriems taikomas tame reglamente numatytas lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas. Jame nurodyti Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ir Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi, kurie į sąrašą įtraukti atitinkamai 2002 m.⁽²⁾ ir 2003 m.⁽³⁾.
- (2) Abu susiję fiziniai asmenys užginčijo sprendimą dėl jų įtraukimo į sąrašą. Pirmosios instancijos teismas jų prieštaravimus atmetė⁽⁴⁾. Apeliacijos dėl Pirmosios instancijos teismo sprendimų Teisingumo Teisme⁽⁵⁾ dar neišnagrinėtos.
- (3) Remdamasis naujausia Teisingumo Teismo praktika⁽⁶⁾ Jungtinių Tautų prieš Al-Qaidą ir Talibaną nukreiptų sankcijų komitetas 2009 m. pavasarį pateikė Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ir Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi įtraukimo į sąrašą motyvus. Komisija paskelbė susijusiems asmenims skirtus pranešimus⁽⁷⁾, kuriais jie

informuojami, kad Jungtinių Tautų prieš Al-Qaidą ir Talibaną nukreiptų sankcijų komitetas pateikė jų įtraukimo į sąrašą motyvus, su kuriais, pateikę prašymą, jie galėtų susipažinti ir turėtų galimybę pareikšti savo nuomonę dėl šių motyvų. Pranešimai buvo išsiųsti atitinkamuose įrašuose nurodytiems adresatams. Be to, 2009 m. birželio 24 d. pranešimais, išsiųstais abiem susijusiems asmenims jų advokato adresu, jiems buvo pranešta apie įtraukimo į sąrašą motyvus ir suteikta galimybė pateikti pastabas dėl šių motyvų bei pareikšti savo nuomonę.

- (4) Komisija gavo Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ir Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi pastabas ir jas išnagrinėjo.
- (5) Į Jungtinių Tautų prieš Al-Qaidą ir Talibaną nukreiptų sankcijų komiteto sudarytą asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems turėtų būti taikomas lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas, sąrašą šiuo metu įtrauktas Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ir Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi.
- (6) Atidžiai išnagrinėjusi 2009 m. liepos 23 d. rašte pateiktas Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi pastabas, taip pat atsižvelgusi į lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo prevencinį pobūdį, Komisija mano, kad Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi į sąrašą įtrauktas pagrįstai dėl jo sąsajų su Al-Qaida tinklu.
- (7) Atidžiai išnagrinėjusi 2009 m. liepos 16 d. rašte pateiktas Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi pastabas, taip pat atsižvelgusi į lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo prevencinį pobūdį, Komisija mano, kad Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi į sąrašą įtrauktas pagrįstai dėl jo sąsajų su Al-Qaida tinklu.
- (8) Atsižvelgiant į tai sprendimai dėl Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ir Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi įtraukimo į sąrašą turėti būti pakeisti naujais sprendimais, patvirtinančiais jų įtraukimą į Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedą.

⁽¹⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

⁽²⁾ Reglamentas (EB) Nr. 881/2002.

⁽³⁾ Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2049/2003 (OL L 303, 2003 11 21, p. 20).

⁽⁴⁾ Atitinkamai bylos T-253/02 ir T-49/04.

⁽⁵⁾ Atitinkamai bylos C-403/06 P ir C-399/06 P.

⁽⁶⁾ 2008 m. rugsėjo 3 d. sprendimas jungtinėse bylose C-402/05 P ir C-415/05, *Yassin Abdullah Kadi ir Al Barakaat International Foundation prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos bendrijų Komisiją*, Europos Teisingumo Teismo rinkinys, 2008 m., p. I-6351.

⁽⁷⁾ OL C 145, 2009 6 25, p. 21 ir OL C 105, 2009 5 7, p. 31.

(9) Atsižvelgiant į Reglamentu (EB) Nr. 881/2002 nustatyto lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo prevencinį pobūdį bei tikslus ir į tai, kad reikia ginti teisėtus ekonominių operacijų vykdytojų, kurie kliovėsi 2002 m. ir 2003 m. priimtais sprendimais, interesus, šie nauji sprendimai Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi turėtų būti taikomi nuo 2002 m. gegužės 30 d. ir nuo 2003 m. lapkričio 21 d. Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi.

(10) 2008 m. rugsėjo 16 d. ir 2009 m. kovo 23 d. Sankcijų komitetas iš dalies pakeitė su Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi tapatybe susijusius duomenis. Todėl paskelbta informacija ⁽¹⁾ apie Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi turėtų būti atnaujinta.

(11) 2008 m. rugpjūčio 11 d., 2009 m. sausio 30 d. ir 2009 m. vasario 13 d. Sankcijų komitetas iš dalies

pakeitė su Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi tapatybe susijusius duomenis. Todėl paskelbta informacija ⁽²⁾ apie Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi turėtų būti atnaujinta,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi jis taikomas nuo 2002 m. gegužės 30 d., o Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi – nuo 2003 m. lapkričio 21 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 13 d.

Komisijos vardu

Karel KOVANDA

Laikintai einantis Išorės santykių generalinio direktoriaus pareigas

⁽¹⁾ Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1210/2006 (OL L 219, 2006 8 10, p. 14).

⁽²⁾ Komisijos reglamentas (EB) Nr. 46/2008 (OL L 16, 2008 1 19, p. 11).

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedo antraštinėje dalyje „Fiziniai asmenys“ Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ir Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi skirti įrašai patvirtinami ir iš dalies keičiami taip:

1. Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Ayadi** (*alias* a) Ayadi Chafiq **Bin Muhammad**, b) Ben Muhammad **Ayadi Chafik**, c) Ben Muhammad **Aiadi**, d) Ben Muhammad **Aiady**, e) Ayadi Shafiq **Ben Mohamed**, f) Ayadi Chafiq **Ben Mohamed**, g) Chafiq **Ayadi**, h) Chafik **Ayadi**, i) Ayadi **Chafiq**, j) Ayadi **Chafik**, k) Ajadi **Chafik**, l) Abou **El Baraa**). Adresas: a) Helene Meyer Ring 10-141 5-80809, Munich, Vokietija; b) 129 Park Road, London, NW8, Anglija; c) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgija; d) 20 Street of Provare, Sarajevo, Bosnija ir Hercegovina (paskutinis registracijos adresas Bosnijoje ir Hercegovinoje); e) Dublin, Airija. Gimimo data: a) 1963 3 21, b) 1963 1 21. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: a) E423362 (Tuniso pasas, išduotas 1988 5 15 Islamabade, kurio galiojimo laikas pasibaigė 1993 5 14), b) 0841438 (Bosnijos ir Hercegovinos 1998 12 30 išduotas pasas, kurio galiojimo laikas pasibaigė 2003 12 30), c) 0898813 (Bosnijos ir Hercegovinos pasas, išduotas 1999 12 30 Sarajeve, Bosnija ir Hercegovina), d) 3449252 (Bosnijos ir Hercegovinos pasas, kurį 2001 5 30 išdavė Bosnijos ir Hercegovinos konsulinė tarnyba Londone ir kurio galiojimo laikas pasibaigė 2006 5 30). Nacionalinis asmens identifikavimo kodas: 1292931. Kita informacija: a) pirmiau nurodytas Belgijos adresas – PO Box. Belgijos valdžios institucijos nurodo, kad šis asmuo niekada negyveno Belgijoje; b) pagal turimas žinias gyvena Dubline, Airijoje; c) tėvo vardas – Mohamed, motinos – Medina Abid; d) siejamas su Al-Haramain Islamic Foundation; e) Bosnijos ir Hercegovinos pilietybė atimta 2006 m. liepos mėn. ir jis neturi galiojančio Bosnijos ir Hercegovinos asmens tapatybės dokumento. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2001 10 17.
2. Faraj Faraj Hussein **Al-Sa'idi** (*alias* a) Mohamed Abdulla Imad, b) Muhamad Abdullah Imad, c) Imad Mouhamed Abdellah, d) Faraj Farj Hassan **Al Saadi**, e) Hamza Al Libi, f) Abdallah Abd al-Rahim). Adresas: a) Leicester, Jungtinė Karalystė (nuo 2009 m. sausio mėn.); b) Viale Bligny 42, Milan, Italija (Imad Mouhamed Abdellah). Gimimo data: 1980 11 28. Gimimo vieta: a) Libijos Arabų Džamahirija, b) Gaza (Mohamed Abdulla Imad), c) Jordanija (Muhamad Abdullah Imad), d) Palestina (Imad Mouhamed Abdellah). Pilietybė: Libijos. Kita informacija: nuo 2009 m. sausio mėn. gyvena Jungtinėje Karalystėje. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2003 11 12.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 955/2009

2009 m. spalio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009–10 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (EB) Nr. 950/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 14 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 13 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.

⁽⁴⁾ OL L 268, 2009 10 13, p. 3.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2009 m. spalio 14 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,12	1,05
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,12	4,67
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,12	0,92
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,12	4,37
1701 91 00 ⁽²⁾	37,22	6,62
1701 99 10 ⁽²⁾	37,22	3,17
1701 99 90 ⁽²⁾	37,22	3,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. rugsėjo 24 d.

dėl Regionų komiteto Ispanijai atstovaujančio nario ir Ispanijai atstovaujančio pakaitinio nario skyrimo

(2009/754/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 263 straipsnį,

atsižvelgdama į Ispanijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. sausio 24 d. Taryba priėmė sprendimą 2006/116/EB dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2006 m. sausio 26 d. iki 2010 m. sausio 25 d. ⁽¹⁾.
- (2) Pasibaigus Juan José IBARRETXE MARKUARTU kadencijai tapo laisva Regionų komiteto nario vieta. Pasibaigus Iñaki AGUIRRE ARIZMENDI kadencijai tapo laisva pakaitinio nario vieta,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui – iki 2010 m. sausio 25 d., į Regionų komitetą skiriami:

a) nariu:

— Francisco Javier LÓPEZ ÁLVAREZ, *Presidente del Gobierno Vasco*,

ir

b) pakaitiniu nariu:

— Guillermo ECHENIQUE GONZÁLEZ, *Secretario General de Acción Exterior, País Vasco*.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugsėjo 24 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. OLOFSSON

⁽¹⁾ OL L 56, 2006 2 25, p. 75.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 13 d.

dėl sprendimo finansuoti su kontrolės postais susijusius parengiamuosius veiksmus 2009 m.

(2009/755/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾, ypač į jo 49 straipsnio 6 dalies b punktą ir 75 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽²⁾ (toliau – įgyvendinimo taisyklės), ypač į jo 90 straipsnį,

kadangi:

(1) Komisijos komunikate Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Bendrijos veiksmų plano dėl gyvūnų apsaugos ir gerovės 2006–2010 m. ⁽³⁾ nustatyta, kad galiojančių minimalių gyvūnų apsaugos ir gerovės standartų atnaujinimas, atsižvelgiant į naujus mokslinius įrodymus ir socialinį ekonominį įvertinimą, ir veiksmingo jų įgyvendinimo užtikrinimas laikomi viena iš veiklos sričių.

(2) Siekiant gerinti tam tikrų kategorijų vežamų gyvūnų gerovę, Bendrijos teisės aktuose nustatomi reikalavimai dėl ilgiausiai truncančių kelionių, po kurių gyvūnai turi būti iškraunami, šeriami ir girdomi ir jiems leidžiama pailsėti. Gyvūnus vežant dideliais atstumais privaloma sustoti kontrolės postuose, kaip apibrėžta 1997 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/97 dėl Bendrijoje sustojimo punktams taikomų kriterijų ir iš dalies keičiantis Direktyvos 91/628/EEB priede nurodytą maršruto planą ⁽⁴⁾ 1 straipsnio 1 dalyje.

(3) Padaugėjęs gyvūnų, vežamų keliais dideliais atstumais, iškilo būtinybė patobulinti kontrolės postus. Konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais ir remiantis jų techninėmis žiniomis, būtina nustatyti kontrolės postų

kokybės kriterijus ir apsvarstyti, kokias Bendrijos lygmens strategijas reikėtų parengti, kad vežėjams būtų patogiau šiais postais naudotis.

(4) Be to, tam tikrose vietose kontrolės postų nėra, o kai kurių esamų kontrolės postų būklė prasta. Todėl reikalingi parengiamieji veiksmai, įskaitant tam tikrų kontrolės postų statybą ir remontą.

(5) 2008 m. Komisija paskelbė kvietimą teikti paraiškas panašioms parengiamiesiems veiksams vykdyti, bet ne viena iš gautų paraiškų neatitiko minimalių kvietimo reikalavimų, nes trūko informacijos apie projektų ekonominę perspektyvumą ir bendro finansavimo šaltinį.

(6) Tikslinga šiems parengiamiesiems veiksams skirti Bendrijos finansavimą. Biudžeto valdymo institucija 2009 m. Europos Bendrijų bendrajame biudžete su kontrolės postais susijusiems parengiamiesiems veiksams skyrė 4 000 000 EUR.

(7) Šis sprendimas yra finansavimo sprendimas pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 75 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, 90 straipsnį.

(8) Pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 83 straipsnį išlaidų patvirtinimas, leidimo išlaidoms išdavimas ir išmokėjimas turėtų būti užbaigtas per tokį laiką, kuris yra nustatytas įgyvendinimo taisyklėse.

(9) Šios direktyvos taikymo tikslais tikslinga apibrėžti sąvoką „esminis pakeitimas“, kaip apibrėžta Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 90 straipsnio 4 dalyje,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Parengiamieji veiksmai, kaip nustatyta priede (toliau – parengiamieji veiksmai), patvirtinami.

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

⁽³⁾ COM(2006) 13 galutinis.

⁽⁴⁾ OL L 174, 1997 7 2, p. 1.

2 straipsnis

Šiame sprendime vartojama Reglamento (EB) Nr. 1255/97 1 straipsnio 1 dalyje apibrėžta „kontrolės posto“ sąvoka.

3 straipsnis

Nustatyta didžiausia Bendrijos parama parengiamųjų veiksmų įgyvendinimui – 4 000 000 EUR, finansuotina pagal 2009 m. Europos Bendrijų bendrojo biudžeto 17 04 03 03 eilutę.

4 straipsnis

1. Įgaliotasis pareigūnas gali daryti bet kokius šio sprendimo pakeitimus, kurie nelaikomi esminiais pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 90 straipsnio 4 dalį, atsižvelgiant į patikimo finansų valdymo ir proporcingumo principus.

2. Kumuliaciniai lėšų, skirtų pagal parengiamųjų veiksmų eilutę finansuojamiems veiksams, pakeitimai, neviršijantys 10 % didžiausios 3 straipsnyje nustatytos paramos, nelaikomi esminiais pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 90 straipsnio 4 dalį, jeigu dėl jų labai nesikeičia parengiamųjų veiksmų pobūdis ir tikslas.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 13 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

PRIEDAS

SU KONTROLĖS POSTAIS SUSIJĘ PARENGIAMIEJI VEIKSMAI 2009 M.**1.1. Įvadas**

Šiuos parengiamuosius veiksmus 2009 m. sudaro dvi įgyvendinimo priemonės. Remiantis parengiamųjų veiksmų tikslais, skiriamos biudžeto lėšos ir pagrindiniai veiksmai yra:

- pirkimui (vykdoma tiesioginio centralizuoto valdymo būdu): 200 000 EUR,
- dotacijoms (vykdoma tiesioginio centralizuoto valdymo būdu arba netiesioginio centralizuoto valdymo būdu, jeigu tai pavedama vykdomosioms įstaigoms): 3 800 000 EUR.

1.2. Pirkimas. Aukštos kokybės kontrolės postams skirtos sertifikavimo sistemos ekonominio pagrįstumo įvertinimas

Bendras viešųjų pirkimų sutartims 2009 m. skirtas biudžetas yra 200 000 EUR.

TEISINIS PAGRINDAS

Parengiamieji veiksmai, kaip apibrėžta Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 49 straipsnio 6 dalies b punkte.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 03 03

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Vienas tyrimas kontrolės postams skirtos sertifikavimo sistemos ekonominiam pagrįstumui įvertinti.

NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ OBJEKTAS

Tyrimo tikslai – surinkti informaciją apie dabartinę kontrolės postų būklę ir naudojimą Bendrijoje, siekiant nustatyti, kokiais kokybės kriterijais būtų galima apibrėžti aukštos kokybės kontrolės postus. Atliekant tyrimą išnagrinėjamas kontrolės postams skirtos sertifikavimo sistemos ekonominis pagrįstumas.

ĮGYVENDINIMAS

Įgyvendina tiesiogiai Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinis direktoratas.

ORIENTACINIS VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS TVARKARAŠTIS

Planuojama, kad tyrimas truks ne ilgiau kaip šešis mėnesius ir bus atliekamas pagal bendrąjį susitarimą. Paslaugų teikimo prašymai pateikiami priėmus šį sprendimą.

KONKRETI SUTARTIS

Tyrimas atliekamas pagal 2009–2013 m. Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinio direktorato bendrąjį susitarimą dėl vertinimo: žr. Vertinimo, poveikio vertinimo ir susijusių paslaugų teikimo sutartį; 3 dalis, *Food Chain SANCO/2008/01/055 Lot 3*.

1.3. Dotacijos kontrolės postų statybai arba remontui

Dotacijos skiriamos pagal rašytinį susitarimą (toliau – susitarimas dėl dotacijų).

TEISINIS PAGRINDAS

Parengiamieji veiksmai, kaip apibrėžta Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 49 straipsnio 6 dalies b punkte.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 03 03

METŲ PRIORITETAI, SIEKIAMI TIKSLAI IR PLANUOJAMI REZULTATAI

Padaugėjus gyvūnų, vežamų keliais dideliais atstumais, iškilo būtinybė patobulinti kontrolės postus, kuriuose gyvūnai turi ilsėtis. Siekiant užtikrinti gyvūnų sveikatą ir gerovę, buvo būtina nustatyti specialiąsias priemones, kad būtų išvengta gyvūnų streso ir užkrečiamųjų ligų plitimo. Veiklos tikslas – skatinti labiau naudotis kontrolės postais ir užtikrinti aukštą kontrolės postų kokybę.

ĮGYVENDINIMO PRIEMONĖS APRAŠYMAS IR TIKSLAS

Veiksmas – aukštos kokybės kontrolės postų statyba arba remontas, siekiant patvirtinti bandomąją sertifikavimo sistemą, remiantis ekonominio pagrįstumo analizės rezultatais. Šiuo veiksmu siekiama paremti ekonomiškai perspektyvią aukštos kokybės kontrolės postams skirtą sertifikavimo sistemą, kad būtų gerinama dideliais atstumais vežamų gyvūnų gerovė.

ĮGYVENDINIMAS

Įgyvendina tiesiogiai Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinis direktoratas.

KVIETIMO TEIKTI PARAIŠKAS IR (ARBA) TIESIOGINIO SUTARTIES PASIRAŠYMO TVARKARAŠTIS IR ORIENTACINĖ SUMA

Skelbiamas vienas kvietimas teikti paraiškas, kurio vertė 3 800 000 EUR. Veiksmas turi būti atliktas per 24 mėnesius nuo susitarimo dėl dotacijų pasirašymo dienos. Kvietimas teikti paraiškas skelbiamas atlikus 1.2 skirsnyje nurodytą ekonominio pagrįstumo vertinimą.

DIDŽIAUSIA GALIMA BENDRO FINANSAVIMO SUMA

70 %

PAGRINDINIAI ATRANKOS IR PARAMOS SKYRIMO kriterijai

— Atrankos kriterijai:

— pareiškėjo finansinis pajėgumas:

- pareiškėjai privalo įrodyti, kad jie turi finansinių galimybių finansuoti veiklai vykdyti,
- pareiškėjai privalo įrodyti, kad turi reikiamų nuosavų išteklių, kad galėtų prisidėti prie Bendrijos bendro finansavimo ir valdyti projekto valdymui reikalingus grynųjų pinigų srautus. Paramos gavėjui suteiktos dotacijos suma neturi viršyti jo kapitalo ir ilgalaikės skolos bendros sumos.

— Techninis ir profesinis pareiškėjo pajėgumas:

- pareiškėjai privalo turėti techninių ir profesinių gebėjimų bendrai finansuotiems veiksams atlikti. Pareiškėjai privalo pateikti įrodymų, kad turi žinių ir patirties su gyvūnais susijusios infrastruktūros ir gyvūnų vežimo srityje. Pareiškėjai turi pateikti per paskutinius trejus metus jų vykdytų projektų ir veiklos, ypač su šia sritimi susijusių projektų, patvirtinančiuosius dokumentus ir aprašymus. Taip pat reikia pateikti kiekvieno jų grupės nario išsamų gyvenimo aprašymą ir įrodyti projekto vadovo gebėjimą vadovauti, taip pat pateikti informacijos apie jo išsilavinimą, mokslinius laipsnius ir diplomus, profesinę patirtį, mokslinius tiriamuosius darbus ir publikacijas,
- pareiškėjai privalo įrodyti, kad paraiškas pateikusias organizacijos yra išsipareigojusios siekti projekto tikslų ir remti numatytą kontrolės postų sertifikavimo sistemos įdiegimą. Pareiškėjai privalo pateikti įrodymų apie turimus ryšius ir tarptautinius suinteresuotuosius subjektus, su kuriais ketina konsultuotis, ypač sertifikavimo klausimais, ir kurių ištekliais ketina naudotis atlikdami parengiamuosius veiksmus.

— Paramos skyrimo kriterijai:

— taikomi šie bendri paramos skyrimo kriterijai:

- koncepcijos pagrįstumas (20 %),
- darbo organizavimas ir valstybių narių, kuriose vykdoma veikla, kompetentingų institucijų ir (arba) organizacijų dalyvavimo mastas (30 %),
- projekto aktualumas Bendrijai ir daugiklio efektas (30 %),
- projekto išlaidų efektyvumo santykis (20 %).

DOTACIJOS SKYRIMO FORMA

Rašytinis susitarimas

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

